

Nous avons tout d'abord une représentation du *pracala*, c'est-à-dire la « mise en route » du Bodhisattva; ce dernier a emprunté la forme d'un éléphant blanc, richement harnaché; il est précédé d'une divinité et suivi de trois *devatā* portant respectivement, le parasol, l'écran et un plateau chargé d'offrandes.

Les illustrateurs tibétains ont suivi, en représentant le Bodhisattva à son départ sous la forme d'un éléphant, les données de l'école indienne; en effet, le Bodhisattva se montre à Amarāvati, par exemple, « tel au départ qu'il sera à l'arrivée¹ ». A Boro-Boudour, au contraire, il conserve, pour le *pracala*, la forme humaine; quant à l'iconographie chinoise postérieure², elle réalise un compromis aussi singulier qu'inattendu, en représentant le Bodhisattva assis sur un éléphant.

Reportons-nous ensuite à la partie inférieure de la peinture; nous apercevrons à droite, étendue sur un lit de repos, la reine Māyā, la mère élue du futur Buddha. L'absence de toute représentation de l'éléphant blanc semble bien indiquer que l'incarnation vient d'avoir lieu, conformément à cette stance du *Lalita-vistara*: « Māyā-devī doucement endormie sur sa couche, vit en songe ceci: un éléphant blanc comme la neige et l'argent, à six défenses, aux beaux pieds, à la trompe superbe, à la tête bien rouge, est entré dans mon sein, le plus beau des éléphants, à la démarche gracieuse, aux jointures du corps fermes comme le diamant³. »

La reine paraît endormie, elle est couchée sur le côté droit, ce qui n'était pas pour faciliter la tâche du Bodhisattva, qui entra, nous dit le *Lalita-vistara* « dans le sein de sa mère, par le flanc droit⁴ ». Cette particularité est commune aux sculpteurs de l'ancienne école indienne (Barhut, Sānchi). Sur les bas-reliefs du Gandhāra, Māyā est couchée sur le côté gauche⁵.

3. — LA NAISSANCE DU BODHISATTVA (pl. I).

La naissance du Bodhisattva est fréquemment représentée, tant par les sculpteurs que par les enlumineurs; elle s'est rapidement stéréotypée.

p. 126; *Nidāna-katha*, trad., p. 62; ROCKHILL, *Life*, p. 15; WIEGER, *Vies chinoises*, p. 15, etc.

II. CHINE, *C.J.*, I, 1, 8; WIEGER, *Vies chinoises*, n° 7.

1. A. FOUCHER, *A.G.B.G.*, p. 294.

2. *C.J.*, I, 1, 8; WIEGER, *Vies chinoises*, n° 7.

3. *Lalita-vistara*, trad., p. 56.

4. *Lalita-vistara*, trad., p. 55.

5. II. INDE — BURGESS, *Amarāvati*, pl. XXVIII, 1; CUNNINGHAM, *Barhut*, pl. XXVIII; FERGUSSON, pl. XXXIII.

GANDHĀRA — FOUCHER, *A.G.B.G.*, fig. 149.

JAVA — PLEYTE, *Boro-Boudour*, fig. 13.

CHINE — *C.J.*, I, 1, 8; WIEGER, *Vies chinoises*, n° 7.